Организация Объединенных Наций A/68/656

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 133 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/68/628). В ходе рассмотрения этого доклада члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения, а затем письменные ответы, полученные 10 декабря 2013 года.

2. Прогнозируемый окончательный объем расходов и поступлений за двухгодичный период 2012–2013 годов исчислен на основе фактических расходов за первый 21 месяц двухгодичного периода, предполагаемых потребностей в течение последних трех месяцев и изменений корректировок на инфляцию, колебания валютных курсов и разницу в стоимости жизни.

3. Консультативный комитет отмечает, что предполагаемый окончательный объем расходов и поступлений за двухгодичный период отражает чистое увеличение в размере 173,2 млн. долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями и сметой поступлений, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 67/247 A–C и 67/269. Прогнозируемый объем расходов за двухгодичный период 2012–2013 годов составляет, по оценкам, 5603,7 млн. долл. США, что на 204,3 млн. долл. США больше объема пересмотренных ассигнований, составляющего 5399,4 млн. долл. США. Прогнозируемый объем поступлений оценивается в 543,0 млн. долл. США, что на 31,1 млн. долл. США больше объема пересмотренной сметы поступлений, составляющей 511,9 млн. долл. США. Подробная информация приводится в таблице 1 доклада Генерального секретаря.

Просьба отправить на вторичную переработку

4. Чистое увеличение в размере 173,2 млн. долл. США является совокупным результатом: a) прогнозируемых дополнительных потребностей в размере 204,3 млн. долл. США, вызванных изменениями обменных курсов (43,8 млн. долл. США) и изменениями темпов инфляции (67,3 млн. долл. США); обязательствами, принятыми в соответствии с положениями резолюции 66/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2012–2013 годов и решениями директивных органов (43,3 млн. долл. США); и изменениями объема расходов, связанных с должностями, и корректировками других статей расходов на основе фактических и прогнозируемых потребностей (49,9 млн. долл. США); а также b) увеличения объема поступлений (31,1 млн. долл. США). В таблицах 1, 2 и 3, содержащихся в докладе Генерального секретаря, отражены прогнозируемые расходы на 2012–2013 годы в разбивке по разделам бюджета, категориям расходов и основным определяющим факторам (обменные курсы, темпы инфляции, непредвиденные и чрезвычайные расходы и решения директивных органов, заполнение должностей и другие изменения).

Изменения обменных курсов и темпов инфляции

5. Пояснения, касающиеся потребностей в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции, приводятся в разделе A доклада Генерального секретаря. В таблице 4 доклада об исполнении бюджета показаны увеличения и сокращения сметы, связанные с колебаниями валютных курсов и темпов инфляции, в разбивке по местам службы. Подробные данные о заложенных в бюджет и фактических обменных курсах по всем местам службы приводятся в таблицах 4 и 5 доклада.

6. В пункте 3 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, изложенным в пункте 6 раздела X ее резолюции 67/246 о вопросах, связанных с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов отражают отсрочку пересчета связанных с должностями расходов, общих расходов по персоналу и показателей доли вакансий на 2012 год и отсрочку пересчета общих связанных с должностями расходов на 2013 год.

7. В пункте 9 доклада Генерального секретаря отмечается, что корректировки связанных с должностями расходов с учетом показателей инфляции и обменных курсов за 2013 год основаны на реальном опыте 2013 года по сравнению с теми обменными курсами и показателями инфляции, которые были утверждены в пересмотренной смете ассигнований на 2010–2011 годы. За 2012 год корректировки основаны на фактическом опыте за 2012 год по сравнению с обменными курсами и показателями инфляции, утвержденными в пересмотренной смете ассигнований на 2012–2013 годы, что включает прогнозные показатели на последние два месяца 2012 года.

8. Генеральный секретарь далее, в пункте 10 своего доклада, отмечает, что корректировки не связанных с должностями расходов основаны на фактическом опыте за прошедшую часть двухгодичного периода по сравнению с показателями, утвержденными в пересмотренной смете ассигнований на 2012–2013 годы. В соответствии с утвержденной методикой при расчете пересмотренных ассигнований на 2012–2013 годы применялись обменные курсы за ок-

тябрь 2012 года в Аддис-Абебе, Бейруте, Газе, Найроби и Женеве, а также средний курс в остальных местах службы, с тем чтобы вывести наиболее низкую смету по каждому месту службы.

9. Как отмечается в пункте 12 доклада Генерального секретаря, это увеличение потребностей объясняется неблагоприятными курсами доллара США по отношению к ряду валют, включая швейцарский франк (49,5 млн. долл. США), тайский бат (2,8 млн. долл. США), чилийский песо (1,6 млн. долл. США) и евро (1,4 млн. долл. США), и частично компенсируется уменьшением потребностей в Аддис-Абебе (6,1 млн. долл. США) и Найроби (2,4 млн. долл. США) в результате благоприятной динамики обменных курсов. В таблице 4 доклада отражены изменения в смете на 2012–2013 годы в разбивке по местам службы.

10. Что касается, в частности, швейцарского франка, на который приходится основная часть увеличения потребностей, то Консультативный комитет отмечает, что для расходов, не связанных с должностями, в пересмотренных ассигнованиях на 2012–2013 годы использовался курс 0,939 швейцарского франка за доллар США. В пересмотренных ассигнованиях на 2010–2011 годы для исчисления связанных с должностями расходов в 2013 году использовался курс 1,046 швейцарского франка за доллар. Фактически же средний курс, рассчитанный на 2013 год на основе реальных показателей за период по октябрь 2013 года включительно (причем курс за октябрь применялся также в ноябре и декабре), составлял 0,926 швейцарского франка за доллар США. Генеральный секретарь отмечает, что эти показатели не учитывают положительную разницу в результате использования механизма купли-продажи швейцарских франков по форвардным контрактам в период с мая по декабрь 2013 года, составляющую 3,5 млн. долл. США (дальнейшие замечания в отношении практики покупки Секретариатом валюты по форвардным контрактам см. в пунктах 12–14 ниже).

11. Информация о влиянии инфляции приводится в пунктах 17–20 доклада Генерального секретаря. В них отмечается, что корректировки, обусловленные инфляцией, основаны на последней имеющейся информации об индексах розничных цен, а также корректировках, обусловленных разницей в фактических индексах корректива по месту службы для сотрудников категории специалистов и выше, и корректировках шкал окладов на изменение стоимости жизни для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий. Увеличение потребностей на 67,3 млн. долл. США объясняется корректировками окладов сотрудников категории специалистов и выше (26,0 млн. долл. США), окладов сотрудников категории общего обслуживания (27,0 млн. долл. США), соответствующих сумм налогообложения персонала (13,0 млн. долл. США) и расходов, не связанных должностями (1,3 млн. долл. США). В таблице 6 доклада отражено увеличение или сокращение расходов, связанных с должностями, в результате инфляции в разбивке по местам службы. Самые существенные изменения, отражающие динамику инфляции в Нью-Йорке, — это корректировка в сторону повышения окладов сотрудников категории специалистов и выше (16,4 млн. долл. США) и окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий (7,3 млн. долл. США) и увеличение поступлений по плану налогообложения персонала (6,4 млн. долл. США).

Опыт использования механизма купли-продажи валюты на срок

12. В пункте 22 своего доклада Генеральный секретарь приводит также подробную информацию о полученном на сегодняшний день опыте использования механизма купли-продажи валюты на срок, санкционированного Генеральной Ассамблеей в пункте 8 раздела X ее резолюции 67/246, и о соответствующей практике отражения результатов. Генеральный секретарь разъясняет, что, поскольку операции со швейцарскими франками и колебания его обменного курса имеют наибольшие последствия для бюджета, были заключены соглашения на покупку этой валюты по форвардным контрактам на период с мая по декабрь 2013 года на сумму в 150,0 млн. швейцарских франков. Из-за ослабления доллара США по отношению к швейцарскому франку в 2013 году чистая положительная разница в результате использования курсов, предусмотренных форвардными контрактами, по сравнению с операционными курсами Организации Объединенных Наций составила 3,5 млн. долл. США.

13. В ответ на соответствующий вопрос Консультативному комитету сообщили, что, как показывает этот опыт, Организация в состоянии применять механизм купли-продажи валюты на срок. Комитет был далее информирован о том, что в первой половине января 2014 года Секретариат планирует совершить форвардную сделку с валютой из расчета 20 млн. швейцарских франков на каждый месяц 2014 года, чтобы покрыть часть расходов по персоналу, заложенных в регулярный бюджет. По мнению Секретариата, это позволит Организации уже в день совершения сделок точно знать размер сумм, подлежащих уплате. В связи с этим Комитет отмечает, что динамика курсов швейцарского франка и евро по отношению к доллару США в течение десятилетия 2002–2013 годов показана на диаграмме VI в докладе Генерального секретаря и что колебания курсов в этот период были довольно существенны.

14. **Консультативный комитет согласен с тем, что первый опыт использования механизма купли-продажи валюты на срок позволяет надеяться, что такой механизм позволит Организации с большей степенью определенности планировать свои бюджетные расходы и в перспективе может стать для Генерального секретаря важным инструментом регулирования последствий колебаний валютных курсов для бюджета. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря включить более детальный анализ опыта использования механизма купли-продажи валюты на срок в своем первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.**

Непредвиденные и чрезвычайные расходы и решения директивных органов

15. Подробная информация о дополнительных потребностях в связи с обязательствами, принятыми в соответствии с положениями резолюции 66/249 Генеральной Ассамблеи, содержится в пунктах 23–25 и таблице 7 доклада Генерального секретаря. Общий объем дополнительных потребностей составляет 23,28 млн. долл. США, и эта сумма включает потребности в связи с обязательствами по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (0,15 млн. долл. США); разделу 3 «Политические вопросы» (19,16 млн. долл. США); разделу 7 «Международный уголовный суд» (0,04 млн. долл. США); разделу 24 «Права человека» (3,70 млн. долл. США); и разделу 34 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» (0,23 млн. долл. США).

16. В пунктах 26–30 своего доклада Генеральный секретарь сообщает, что общий объем обязательств, связанных с решениями директивных органов, составил 20,1 млн. долл. США. Эта сумма включает субсидию Специальному суду по Сьерра-Леоне (14,0 млн. долл. США) и пересмотр сметы в связи с необходимостью проведения восстановительных работ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций после урагана «Сэнди» (6,1 млн. долл. США).

17. Что касается ассигнований на восстановительные работы, то Консультативный комитет отмечает, что по состоянию на 31 октября 2013 года была израсходована лишь половина выделенной на эти цели суммы и что остаток средств планируется израсходовать к 31 декабря 2013 года. В ответ на соответствующий вопрос Комитет был информирован о том, что новые заказы на закупки, связанные с выполнением таких работ, уже должны быть оформлены и в настоящее время поставщики, ранее прошедшие конкурсный отбор, осуществлявшийся при ведущей роли Управления Генерального плана капитального ремонта под надзором Отдела закупок, представляют ордера на изменения в связи с проведением работ после урагана «Сэнди». **Комитет отмечает, что после урагана «Сэнди» прошло уже более 12 месяцев, а восстановительные работы все еще продолжаются и что до конца 2013 года еще предстоит израсходовать существенную долю выделенных на эти цели средств.**

Изменения, связанные с фактической численностью должностей, и другие изменения

18. В докладе Генерального секретаря сообщается о чистом увеличении потребностей на 49,9 млн. долл. США в результате роста связанных с должностями расходов на 66,8 млн. долл. США и расходов по плану налогообложения персонала на 8,0 млн. долл. США, частично компенсирующегося чистым сокращением на 24,9 млн. долл. США расходов, не связанных с должностями. Данные об изменениях, связанных с фактической численностью должностей, и других изменениях в разбивке по статьям расходов приводятся в таблице 2 доклада.

19. Увеличение на 66,8 млн. долл. США расходов, связанных с должностями, отражает увеличение потребностей по статьям выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу, при том что фактические показатели вакантных должностей категории специалистов и выше и в 2012 году, и в 2013 году оказались ниже заложенных в бюджет. Данные о фактических средних показателях доли вакантных должностей как для категории специалистов и выше, так и для категории общего обслуживания в период 2010–2013 годов приводятся в таблице 8 доклада Генерального секретаря.

Прочие расходы по персоналу

20. Консультативный комитет отмечает, что в пункте 36 (c) доклада Генерального секретаря сообщается об экономии средств в размере 10,8 млн. долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», связанной главным образом с сокращением использования временного персонала для обслуживания заседаний в Женеве. Что касается прекращения перевода письменных ответов на перечни тем, которые готовятся договорными органами по правам человека, то

в ответ на соответствующий вопрос Комитет был информирован о том, что об этом изменении сообщалось в 2012 году в вербальной ноте, в которой говорилось, что Секретариат отказался от этой практики. **Поскольку никаких конкретных указаний от соответствующих межправительственных органов в этой связи не имеется, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее поручить Генеральному секретарю незамедлительно возобновить практику обеспечения перевода письменных ответов на перечни тем и вопросов, которые готовятся договорными органами по правам человека.**

Расходы, связанные с поездками

21. Как об этом сообщается в пунктах 41 и 42 доклада Генерального секретаря, чистое прогнозируемое сокращение расходов на поездки представителей и поездки персонала составило соответственно 4,6 млн. долл. США и 1,3 млн. долл. США. В ответ на соответствующий вопрос Консультативный комитет получил письменные разъяснения относительно изменений в фактической структуре поездок в двухгодичный период 2012–2013 годов, обусловленных целым рядом различных реальных событий и обстоятельств и отраженных в отдельных разделах бюджета.

22. Консультативный комитет поинтересовался также тем, какие результаты дали меры, принимаемые для экономии расходов на поездки, такие как усилия по сокращению числа поездок, потребность в которых возникает в последний момент, и по обеспечению как можно более заблаговременного бронирования билетов (см. резолюции 65/268, приложение, пункт 2(e), и 67/254 A, раздел VI, пункт 8, Генеральной Ассамблеи); однако ему сообщили, что оценить результаты, достигнутые в двухгодичный период 2012-2013 годов благодаря изменению политики, не представляется возможным. **Комитет с сожалением констатирует, что Генеральный секретарь и в этот раз не представил никакой информации о воздействии на потребности в ресурсах мер, касающихся поездок и предписанных Генеральной Ассамблеей в целом ряде принятых одна за другой резолюций (см. также A/68/7, пункт 118). В связи с этим Комитет рекомендует Ассамблее просить Генерального секретаря включить четкую и подробную информацию такого рода в его первый доклад об исполнении бюджета за двухгодичный период 2014–2015 годов.**

Мебель и оборудование и переоборудование помещений

23. В докладе Генерального секретаря сообщается о ряде случаях, когда возросшие потребности не были предусмотрены ни генеральным планом капитального ремонта, ни ресурсами для покрытия сопутствующих расходов Службы эксплуатации помещений. Так, в пункте 47 указывается, что 0,7 млн. долл. США было израсходовано на создание системы телевещания на базе Интернет-протокола в рамках внедрения постоянного пункта вещания и системы управления мультимедийной информацией. Еще 4,8 млн. долл. США, как об этом сообщается в пункте 48(a), были инвестированы в технологии в залах заседаний реконструируемых зданий Генеральной Ассамблеи и конференционного обслуживания. В ответ на соответствующий вопрос Консультативный комитет был информирован о том, что ресурсы на эти технологии были выделены на исключительной единовременной основе для установки системы электронных именных табличек в смежных залах заседаний, которая поможет повысить эффективность проведения заседаний. Замечания и рекомендации Комитета в от-

ношении сметы сопутствующих расходов содержатся в его последующих докладах, посвященных генеральному плану капитального ремонта (в том числе в разделе V его последнего доклада по этому вопросу от 25 октября 2013 года (A/68/551)).

24. **Консультативный комитет считает, что такие единовременные ассигнования не потребовались бы, если бы бюджет генерального плана капитального ремонта и смета сопутствующих расходов были подготовлены надлежащим образом. Комитет также подчеркивает, что все такие расходы, в том числе расходы, о которых говорится в пункте 23 выше, должны быть включены в полный отчет о сопутствующих расходах, если таковой будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в связи с рассмотрением ею соответствующих решений, касающихся финансирования.**

Непогашенные обязательства

25. В пункте 54 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что по состоянию на конец октября 2013 года сумма непогашенных обязательств составляла 199,5 млн. долл. США. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что это меньше, чем за такой же отрезок двухгодичного периода 2010–2011 годов, когда, согласно второму докладу об исполнении бюджета, объем непогашенных обязательств составлял 299,6 млн. долл. США. **Комитет высоко оценивает усилия, приложенные Генеральным секретарем для уменьшения объема непогашенных обязательств на конец отчетного периода. Комитет также надеется, что переход на Международные стандарты учета в государственном секторе, о результатах которого будет сообщаться в будущих докладах об исполнении бюджета, позволит еще более оптимизировать учет расходов.**

Разделы сметы поступлений

26. Информация о разделах сметы поступлений (1, «Поступления по плану налогообложения персонала»; 2, «Общие поступления»; и 3, «Услуги для общественности») содержится в пунктах 55–60 доклада Генерального секретаря. В таблице 8 доклада содержится сводная информация об изменениях по разделам сметы поступлений. Согласно этой таблице, общее увеличение поступлений по разделам сметы поступлений, составляющее 31,1 млн. долл. США, складывается из увеличения поступлений по плану налогообложения персонала (25,9 млн. долл. США) и увеличения общих поступлений (5,3 млн. долл. США), которые частично компенсируются сокращением чистого объема поступлений по разделу «Услуги для общественности» (0,1 млн. долл. США).

Вывод

27. Решение, которое Генеральной Ассамблее предлагается принять, сформулировано в пункте 62 доклада Генерального секретаря. **Консультативный комитет рекомендует Ассамблее принять к сведению настоящий доклад и утвердить пересмотренную смету по разделам расходов на двухгодичный период 2012–2013 годов, приведенную в таблице 3 доклада, и соответствующую смету поступлений, приведенную в таблице 8 доклада.**